



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument na schôdzu

A7-0473/2014

19.12.2013

SPRÁVA

o návrhu rozhodnutia Rady o obnovení Dohody o spolupráci v oblasti vedy a techniky medzi Európskym spoločenstvom a vládou Ruskej federácie (13152/2013 – C7-0370/2013 – 2013/0282(NLE))

Výbor pre priemysel, výskum a energetiku

Spravodajkyňa: Amalia Sartori

(Zjednodušený postup – článok 46 ods. 1 rokovacieho poriadku)

Označenie postupov

- * Konzultácia
- *** Súhlas
- ***I Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
- ***II Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
- ***III Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

OBSAH

	strana
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU.....	5
STANOVISKO VÝBORU PRE ZAHRANIČNÉ VECI	6
STANOVISKO VÝBORU PRE ROZPOČET	9
VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE	12

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o návrhu rozhodnutia Rady o obnovení Dohody o spolupráci v oblasti vedy a techniky medzi Európskym spoločenstvom a vládou Ruskej federácie (13152/2013 – C7-0370/2013 – 2013/0282(NLE))

(Súhlas)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady o obnovení Dohody o spolupráci v oblasti vedy a techniky medzi Európskym spoločenstvom a vládou Ruskej federácie (13152/2013),
 - so zreteľom na rozhodnutie Rady 2000/742/ES zo 16. novembra 2000 o uzavretí Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a vládou Ruskej federácie,
 - so zreteľom na žiadosť o udelenie súhlasu, ktorú Rada predložila v súlade s článkom 186 a článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a) a v) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (C7-0370/2013),
 - so zreteľom na článok 81, článok 90 ods. 7 a článok 46 ods. 1 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na odporúčanie Výboru pre priemysel, výskum a energetiku a stanoviská Výboru pre zahraničné veci a Výboru pre rozpočet (A7-0473/2013),
1. udeľuje súhlas s obnovením dohody;
 2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a Ruskej federácie.

12.12.2013

STANOVISKO VÝBORU PRE ZAHRANIČNÉ VECI

pre Výbor pre priemysel, výskum a energetiku

k návrhu rozhodnutia Rady o obnovení Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a vládou Ruskej federácie (13152/2013 – C7-0370/2013 – 2013/0282(NLE))

Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko: Libor Rouček

STRUČNÉ ODŮVODNENIE

Veda a technika patria medzi najdynamickejšie odvetvia spolupráce medzi Európskou úniou a Ruskom, ktorá sa zakladá na spoločných záujmoch v oblasti podpory inovácií a hospodárskej konkurencieschopnosti. Intenzívna vedecká a technická spolupráca vrátane dobrých výsledkov spoločných projektov a iných činností spolupráce je základným prvkom strategického partnerstva medzi EÚ a Ruskom a prispieva k cieľom partnerstva pre modernizáciu.

Právny rámec pre spoluprácu je zakotvený v dohode o vedeckej a technickej spolupráci medzi EÚ a Ruskom, ktorá bola podpísaná v roku 2000 a obnovená na päť rokov rozhodnutím 2009/313/ES z 30. marca 2009.

Navrhované rozhodnutie o opätovnom obnovení dohody na ďalších päť rokov v jej súčasnej podobe umožní EÚ a Rusku ďalej zintenzívňovať obojstranné vzťahy v oblasti vedy a techniky.

Obnova dohody o vedeckej a technickej spolupráci je tiež významná v súvislosti s prebiehajúcimi rokovaniami o dohode o zjednodušení udeľovania víz medzi EÚ a Ruskom. Predpokladané zjednodušenie postupov udeľovania víz by malo pozitívny vplyv na mobilitu v oblasti výskumu a vedy a uľahčilo by vykonávanie dohody o vedeckej a technickej spolupráci, pričom by zároveň prispelo k širšiemu cieľu pevnejších politických, hospodárskych a kultúrnych vzťahov medzi EÚ a Ruskom.

Pozitívne výsledky vedeckej a technickej spolupráce sú dôkazom toho, že partnerstvo medzi EÚ a Ruskom môže priniesť hmatateľné a vzájomne prospešné výsledky. Predĺženie dohody o vedeckej a technickej spolupráci v súčasnej podobe by teda zároveň mohlo poskytnúť veľmi potrebný impulz pre prebiehajúce rokovania o komplexnej novej dohode medzi EÚ a Ruskom, ktorá má nahradiť existujúcu dohodu o partnerstve a spolupráci.

Výbor pre zahraničné veci vyzýva Výbor pre priemysel, výskum a energetiku, aby ako gestorský výbor navrhol, aby Parlamentu udelil svoj súhlas.

VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE

Dátum prijatia	12.12.2013
Výsledok záverečného hlasovania	+ : 34 - : 1 0 : 6
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Hiltrud Breyer, Elmar Brok, Jerzy Buzek, Arnaud Danjean, Mário David, Mark Demesmaeker, Michael Gahler, Marietta Giannakou, Andrzej Grzyb, Anna Ibrisagic, Anneli Jäätteenmäki, Tunne Kelam, Paweł Robert Kowal, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Ryszard Antoni Legutko, Krzysztof Lisek, Marusya Lyubcheva, Willy Meyer, Francisco José Millán Mon, Raimon Obiols, Ioan Mircea Pașcu, Alojz Peterle, Tonino Picula, Bernd Posselt, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, György Schöpflin, Werner Schulz, Sophocles Sophocleous, Laurence J.A.J. Stassen, Charles Tannock, Eleni Theoharous, Geoffrey Van Orden, Nikola Vuljanić, Sir Graham Watson, Boris Zala
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Ivo Vajgl
Náhradníci (čl. 187 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Andrea Cozzolino, Ivari Padar

28.11.2013

STANOVISKO VÝBORU PRE ROZPOČET

pre Výbor pre priemysel, výskum a energetiku

k návrhu rozhodnutia Rady o obnovení Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a vládou Ruskej federácie (13152/2013 – C7-0370/2013 – 2013/0282(NLE))

Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko: Rolandas Paksas

STRUČNÉ ODŮVODNENIE

Dňa 16. novembra 2000¹ schválila Rada uzavretie Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a vládou Ruskej federácie. Dohoda bola uzavretá s cieľom podnecovať, rozvíjať a uľahčovať spoluprácu medzi stranami dohody v oblasti výskumu a vývoja technológií. Rada následne v rokoch 2003² a 2009³ schválila obnovenie dohody v jej aktuálnom znení na ďalších päť rokov.

Komisia vo svojom návrhu rozhodnutia Rady⁴ zo 14. augusta 2013 navrhuje obnovenie dohody na ďalšie päťročné obdobie s tým, že obsah obnovennej dohody má byť identický s obsahom dohody, ktorej platnosť sa skončí 20. februára 2014. Rada vyzvala 18. októbra 2013 Parlament, aby udelil súhlas s obnovením dohody⁵.

V súvislosti s aktuálnym obnovením dohody boli zohľadnené odporúčania nezávislých odborníkov z Európskej únie a Ruskej federácie. Preskúmanie⁶ vykonali dvaja odborníci z Európskej komisie a dvaja odborníci z Ministerstva vzdelávania a vedy Ruskej federácie od novembra 2012 do marca 2013. Odborníci uvádzajú, že vedecká a technická spolupráca

¹ Rozhodnutie Rady zo 16. novembra 2000 o uzatvorení Dohody v oblasti vedy a techniky medzi Európskym spoločenstvom a vládou Ruskej federácie (Ú. v. ES L 299, 28.11.2000, s. 14).

² Rozhodnutie Rady 2003/798/ES z 18. novembra 2003 (Ú. v. EÚ L 299, 18.11.2003, s. 20).

³ Rozhodnutie Rady 2009/313/ES z 30. marca 2009 (Ú. v. EÚ L 92, 4.4.2009, s. 3).

⁴ Návrh rozhodnutia Rady 2013/0282 (NLE) – COM(2013)0583 final, zo 14. augusta 2013.

⁵ Výzva Rady z 18. októbra 2013 adresovaná Parlamentu, aby schválil návrh rozhodnutia o obnovení dohody, 13152/2013 RECH 385 COEST 240.

⁶ Preskúmanie Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Ruskou federáciou z 8. apríla 2013, Ares(2013)2859814 – 09/08/2013.

medzi EÚ a Ruskom by mala pokračovať a mala by sa ešte zintenzívniť a odporúčajú predĺženie dohody na ďalšie obdobie v rovnakom znení. Predĺženie dohody je navyše spojené s oficiálnym otvorením „Roku vedy EÚ – Rusko 2014“.

Celkové plánované výdavky na päťročné obdobie (2014 – 2019) dosahujú výšku 0,550 milióna EUR. Výdavky by sa mali v prvom rade použiť na financovanie nákladov v súvislosti s obsluhou dohody, ako aj na workshopy, semináre a spoločné zasadnutia predstaviteľov a odborníkov z oboch strán v Európe a v Rusku. Aj keď Výbor pre rozpočet nevidí žiadne prekážky pre obnovenie dohody, dovoľí si na Komisiu naliehať, aby starostlivo dohliadla na to, aby boli výdavky vynakladané v súlade so zásadami riadneho finančného hospodárenia, konkrétne zásadou hospodárnosti, efektívnosti a účinnosti, a aby sa na projekte zúčastnili skutoční vedci a výskumníci, a nielen osoby zodpovedné za administratívnu stránku vedeckej a výskumnej činnosti.

Výbor pre rozpočet vyzýva Výbor pre priemysel, výskum a energetiku, aby ako gestorský výbor navrhol, aby Európsky parlament udelil súhlas s obnovením dohody.

VÝSLEDKO ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE

Dátum prijatia	27.11.2013
Výsledok záverečného hlasovania	+ : 27 - : 1 0 : 0
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Marta Andreasen, Zuzana Brzobohatá, Jean-Luc Dehaene, James Elles, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ingeborg Gräßle, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, George Lyon, Jan Mulder, Vojtěch Mynář, Juan Andrés Naranjo Escobar, Dominique Riquet, Oleg Valjalo, Angelika Werthmann
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Maria Da Graça Carvalho, Jürgen Klute, Paul Rübig
Náhradník (čl. 187 ods. 2) prítomný na záverečnom hlasovaní	Juozas Imbrasas

VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE

Zjednodušený postup - dátum rozhodnutia	25.9.2013
Dátum prijatia	16.12.2013